

The illustration features a woman's silhouette in the lower right, her arm raised holding a mobile. The mobile consists of various colorful shapes like spirals, circles, and abstract forms hanging from thin lines. The background is a warm gradient from light blue at the top to orange at the bottom, with scattered stars. The title is written in large, bold, orange letters with blue outlines.

RA PA POUM PA

Kaléidoscope de Berceuses du Monde



Écriture	Lucia Farella
Accouchement & Mise en Scène	Laurence Durand
Mise en corps	Gwenaëlle Aublanc Lazzara
Regard Intérieur	Leonor Canales
Accompagnement Artistique	Pierre Figaro
Travail Vocal	Pierre Figaro
Interprète	Lucia Farella
Création Lumière	Gaël Guillot
Accessoires / Décor	Angéline Cazouret, Teresa Lospalluto, Manu Join, Gaël Guillot, Morgan Poured
Photographie	Maurizio Leonardi
Costume	Amélie Daumer
Graphisme	Maina Kernallegenn

RA PA POUM PA

Kaléidoscope de Berceuses du Monde

Spectacle pour Tout-petits, dès la Naissance

Projet de création janvier 2012

Prenez un rond, mettez-y le monde,
Faites un battement de cils,
Écoutez l'écho tourner en spirale,
Respirez, vous êtes prêts !
Laissez-vous embarquer...

Dans une ambiance enveloppante, chaleureuse et dansante,
découvrez et redécouvrez l'univers sonore du bercement au
fil des cultures, des langues et langages du monde.

ORIGINES DU PROJET



De comptine en comptine
De langage en langage
Dans le grand voyage
de l'expression
Din don dan
Ding dang dong
Piou piou
Pio pio
Assembler des syllabes
Des sons
Des émotions
Dodo l'enfant do
Bateau sur l'eau
Nella vecchia fattoria

Depuis toujours la thématique de la langue me questionne. J'ai toujours aimé chanter en plusieurs langues.

Lors de mes études, je me suis intéressée à la richesse de la langue italienne avec ses langues dialectales et régionales.

Cette recherche et cette découverte m'ont amenée à creuser plus loin dans ma propre langue, dans la culture et les coutumes que mes parents m'ont transmises ; l'italien mais aussi et surtout le "dialecte".

C'est dans cette langue que je vis intérieurement. C'est la langue avec laquelle ma mère me berçait, avec laquelle mon père me faisait rire. C'est cette réalité, que j'ai apporté avec moi lors de mon émigration de l'Italie du Sud à la Bretagne, qui me rend curieuse des autres cultures.

Au cours de ma recherche, j'ai enregistré des personnes de différentes origines linguistiques et culturelles d'ici et d'ailleurs, installées en Bretagne avec leur famille. **Nous avons échangé autour des moyens de transmission orale ; cheminant, de comptine en comptine, de berceuse en berceuse, de vécu en vécu ;** je m'en suis nourris pour rassembler les pièces du puzzle d'un trésor humain que l'on nomme "diversité" !

C'est ainsi, au fil des rencontres et discussions, que j'en suis arrivée à travailler autour de **la berceuse dans le monde comme moyen primaire et universel de transmission de la langue.**



INTENTIONS ARTISTIQUES



*" Je chante pour apaiser
tes maux..."*

*Je chante le monde
qui t'accueille...*

*Je chante pour toi et en
chantant je te donne la
force de devenir toi ! "*

L.Canales

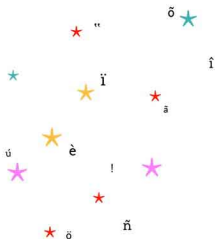
“ L'aque ka kamine, nan affetesc mej ! ” - c'était ainsi
que disaient mes pères : “ l'eau qui coule ne pourrit jamais ! ”

Je pars de mon expérience de Maman. Comment transmet-on
une langue ? Quel est le rôle de la Maman, la Mamma, Die
Mutter, Mother, Mammig dans ce lien mère-enfant qui se tisse
simultanément au fil des jours dans le monde entier. Quelle
richesse transmet-on à l'enfant ?

Au début, on berce. Le balancement s'ancre dans le rythme
de la marche, de la percussion du corps sur la terre. Ensuite,
on ouvre le bébé au monde, à la vie.

L'intention du projet est de partager et d'échanger avec
des tout-petits, de jouer avec les langages et les sens, avec
les langues et cultures différentes; les imprégner de cette
richesse qu'est la diversité au quotidien tout simplement, les
envelopper dans un univers sensoriel et poétique.

Pourquoi chante t-on de moins en moins ? L'enjeu du
spectacle est aussi de remettre en lumière chez les parents
leurs souvenirs d'enfance, intimes et profonds, et de leur
donner envie de les transmettre. Avec leur propre voix, leur
subjectivité, leur émotion.



L'ESPACE

Un univers minimaliste, dépouillé et épuré...

Fond de scène en voileage comme une grande fenêtre dessinant le cadre d'une chambre : la chambre du bébé.

On aperçoit, grâce au travail d'ombre et de lumière, un berceau, un mobile aux objet mystérieux.

Tels des attrapes rêves, des étoiles gardiennes du sommeil...

Des amulettes que la mère coud dans son espace telle une fée.

Et grâce au travail des ombres, deux dimensions et espaces se côtoient : le monde de l'intérieur (ventre, chambre d'enfant, rêve...) et le monde de l'extérieur (espace plateau, mère, espace public...).

C'est là qu'elle vient rouler la pizza, bercer le lait, coudre le temps, boire un verre d'eau, faire un exploit circassien, danser le mudra du soleil...

Babiller, comptiner, balbucer, bara-ha-gwiner !!!

Est-ce une hutte, une cabane, un nid, une humble maison du Sud de l'Italie ?

LE VOYAGE DU PUBLIC

Dans cet univers, le spectateur est convié pour partager avec la chanteuse-comédienne 25 minutes d'un voyage théâtral, visuel et sonore tout en douceur, rondeur, et vibration acoustique.

Comme le flûtiste d'Hamelin elle emmène petits et grands dans ce tourbillon sonore de berceuses du monde.





LANGAGES THÉÂTRAUX

Le corps et ses multiples dimensions : le corps dansé, le corps mime, le corps percussion, le corps maternel, le corps castelet...

Et la bouche : chante, murmure, quête et cherche le son, le mot. La bouche qui dit, la bouche qui donne des bisous, la bouche qui apaise, la bouche qui boit...

Nous avons exploré différentes danses : buto, danse classique, tarantela, flamenco, danse indienne.

Le théâtre d'ombre et lumière : nous explorons humblement tous les possibles que nous offre la lumière pour créer une atmosphère apaisante. Propice au partage, à l'écoute...

Elle partage ces instants fragiles de la vie d'un nouveau né juste avant son sommeil.

Elle berce par son chant le public et son enfant.

Elle dessine avec sa bouche et son corps dans l'espace invisible ce lien affectif entre elle, lui et nous spectateurs de cette cérémonie !

Elle nous fait vivre par sa générosité et beauté l'amour premier !

LE JEU

Le jeu est enfantin, ludique, tout en pudeur et à la fois débordant de couleur. La simplicité et la précision de chaque action, de chaque regard, de chaque intention donnent une tension dramatique forte et à la fois légère à la présence de la comédienne. Conscience, maîtrise et don de soi.



Pourquoi je m'implique dans cette création ?

Par Laurence DURAND

Conteuse - Clown - Metteur en scène

Mon implication et mon travail sont celles d'une accoucheuse. Je me mets dans la position de favoriser l'émergence de ce qui est présent, de ce qui est là, voudrait sortir, de veiller à ce que rien ne vienne arrêter le processus.

Pour moi participer à ce travail de création de spectacle sur la langue maternelle et les racines me donne l'envie d'aller au-delà de l'existant, de la réalité, de chercher dans ce qui relie les êtres les uns aux autres, de façon fondamentale. Dans le non-dit, le non exprimé, dans cette émotion qui passe entre la mère et l'enfant. L'émotion première dont nous sommes tous fait.

En premier est le bercement de la mère. Chanter pour se bercer au rythme du monde ; relier tous les êtres à l'histoire universelle et la chanter.

Pour quoi la Cie À Petits Pas accompagne la nouvelle création de la Cie Diaminé ?

Par Leonor Canales

Comédienne - Metteur en Scène

C'est une histoire de fidélité et de confiance de la Cie A Petit Pas envers Lucia Farella et la Cie Diaminé. Mais avant tout c'est le désir d'accompagner une artiste dans sa démarche créatrice et ses interrogations. Interrogations qui font résonance à mes questions artistiques et identitaires.

La berceuse est une présence universelle qui a traversé les siècles. Qui a écrit le fil rouge du temps qui passe de génération en génération.

« La berceuse est le souffle qui relie le passé et le présent ! »

Chanter à ses enfants, ne serait-ce pas leur donner le premier souffle, celui de la parole mais avant tout celui de se sentir aimé ? L'enfant a besoin de se savoir exister, à besoin de se sentir entouré, câliné, bercé... et regardé!

Pourquoi et comment je m'engage dans cette création ?

Par Gwenaëlle Aublanc Lazzara

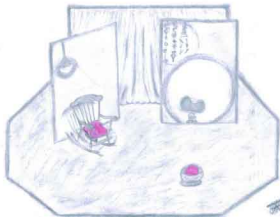
Danseuse - Professeur de Danse - Chorégraphe

C'est l'histoire d'une rencontre...

Par sa voix, sa musique, son jeu de comédienne et sa danse, Lucia Farella fait écho à mon univers.

La première danse est peut-être ce bercement in utero ou celui d'un enfant dans les bras de sa mère, rythmé par les battements de son cœur, de ses mains, de ses pas... En harmonie avec sa voix.

Nourrir un corps porteur de danse... de sens, qui se révèle par le vécu et l'expérimentation.





Partenaires

Sur le chemin, plusieurs partenaires nous accompagnent, parmi lesquels :

Conseil Général du Finistère
Mission Langue Bretonne - Quimper
Mission Quêteurs de Mémoire en Finistère - Quimper
Association Poussette et Cie - Plonevez-Porzay
Cie À Petits Pas - Brest
Cie Dédale de Clown - Brest
Ty Théâtre - Gouesnach
Salle Culturelle Arvest - Pleyben
Association Les Petits Korrigans - Pleyben
École Maternelle Les Pâquerettes - Pleyben
MPT d'Ergué-Armel - Quimper
Relais Assistantes Maternelles - Plabennec
Assmats du Pays Muzillacais - Muzillac
Médiathèque - Surzur

Ont participé au collectage :

Association SKED - Plougastel-Daoulas
Association Divskouarn - Lesneven
Daniel Kernallegenn - Landrévarzec
Skol Diwan Kastellin - Châteaulin
Pôle Enfance Penhars - Quimper
Association la Brouette - Lannedern

Conditions Techniques

Durée : 25 min

Âge du public : dès la Naissance

Jauge : 50 enfants accompagnés

Espace Scénique :

Ouverture : 6 m *souhaité*

Profondeur : 4 m *adaptable aux mesures de la salle*

Hauteur : 2.50 m

Installation du Public :

coussins fournis, prévoir une moquette ou des tapis & gradins selon la jauge

Sonorisation et éclairage :

Un régisseur assurera le montage et la conduite des régies en cours de spectacle

Prévoir cependant :
- une table de 1 x 2 m minimum
- deux prises 220V - 16A
(Phase lumière séparée de la phase son)

Montage : 2 h 30 / Démontage : 1h30

Demander le plan feu.

Besoins humains :

la présence d'un technicien est souhaitée pour le déchargement du matériel, le montage et le rangement après spectacle.

Loge :

prévoir une loge privative, pour la préparation de l'artiste & la remise des effets personnels.

prévoir des bouteilles d'eau, quelques fruits, thé et biscuits.





Contacts

Association Breizh Taranta
Ar Suliao – 29190 PLEYBEN
Téléphone : (+33)2.98.26.97.07

Mail : duodiamine@free.fr
Site officiel : duodiamine.free.fr
Mobile : (+33)6.01.72.16.56.

